Feuerschutz.

Feuerlösch-Präparat „Eberhardt“.

Nächste Vorführung am **Sonnabend, den 6. Februar, Nachmittags 3 Uhr in Leipzig** auf dem **Ausstellungsplatz,** westlich vom Flutkanal.

Absolut zuverlässig! Löscht Feuer augenblicklich!

Preise auf Anfrage.

Generaldepot für das Königreich Sachsen:

Chemische Fabrik Helfenberg A. G.

vorm. Eugen Dieterich

in **Helfenberg** (Sachsen).

Damen-Knopfstiefeln 4.90, 6. 7 ℳ

Damen-Lederstiefeln, höchst praktisch u. solid, 4.50 ℳ

Herren-Schnürstiefeln, in eleganter Form 6 ℳ

Konfirmanden-Schuhe

von 3 ℳ 50 ₰ an, sowie alle Arten

Stiefel

äußerst dauerhafte Arbeit, kauft man zu billigen Preisen in dem seit 41 Jahren bekannten **großen und reellen Schuhwaarenlager**

N. Herz, nur Reichsstr. 19.

Herren-Schaft-Stiefel, gute, feste Handarbeit, ℳ **5.90, 6.50, 7.00.**
Herren-Stiefeletten, dauerhafte Handarbeit, elegante Façon, ℳ **4.50.**
Herren-Halbschuhe, elegante und höchst solide Handarbeit mit Kappchen, ℳ **4.50.**
Damen-Leder-Stiefeletten, elegant und dauerhaft, ℳ **4.50.**
Damen-Leder-Promenadenschuhe, englische u. russische Absätze, haltbar, ℳ **3.50, 4.00, 4.50.**

Bitte genau auf Reichsstr. **No. 19** zu achten.

Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft

Installations-Bureau

Augustusplatz 1, Treppe C, part. **LEIPZIG** Augustusplatz 1, Treppe C, part.

Fernsprecher 1187.

Elektrische Beleuchtung und Kraftübertragung.

Gleichstrom. — Drehstrom. — Wechselstrom.

Anschlussanlagen an die Leipziger Elektricitätswerke.

Nernstlampen. Rignon-Bogenlampen.

Lieferung von Betriebs-Materialien.

Kostenanschläge gratis.

Die **Marmeladen**

der **Sächsischen Conservenfabrik Paul Augustin,** Königl. Sächs. Hoflieferant, **Leipzig,** erfreuen sich Dank ihres **hochfeinen Aromas** und **vorzüglichen Geschmackes** größter Beliebtheit und sind den englischen Jams weit überlegen. Ich empfehle die Fabrikate in stets frischer Qualität

in Gläsern von 75 ₰ an pr. Glas,
in Eimern von 125 „ pr. 5 Pfd.-Eimer.

Petzold & Aulhorn,
Inh.: **A. Bitterlich,**
Peterstraße 23.

In den nächsten Monaten werden von der

Hamburg-Amerika Linie

nachstehend verzeichnete **23 Vergnügungsreisen zur See** veranstaltet:

Nach West-Indien

Abfahrt von Hamburg zwei Mitte Februar 1904 mit einem beliebigen Dampfer der Hamburg-Amerika Linie nach Newyork. Abfahrt von Newyork am 8. März 1904 mit dem Doppelschrauben-Schnelldampfer **„Prinzessin Victoria Luise“.**

Von Newyork zurück nach Hamburg mit einem beliebigen Dampfer der Hamburg-Amerika Linie. — Reisedauer Newyork-Newyork 26 Tage. — Fahrpreise von Newyork bis zurück nach Newyork von M. 800 an aufwärts.

Die allbeliebte, allgemein beliebt gewordene

Orientfahrt

mit dem Doppelschrauben-Schnelldampfer **„Auguste Victoria“.**

Abfahrt von Genua am 20. Februar 1904; angelaufen werden die Häfen: *Villa Franca* (Nizza, Monte Carlo), *Syrakus, Malta, Alexandria* (Kairo, Nil, Pyramiden von Gizeh und Sakkarah, Memphis, Luxor, Assouan), *Beirut* (Damaskus, Baalbec), *Jaffa* (Jerusalem, Bethlehem, Jericho, Jordan, Todtes Meer etc.) *Constantinopel* (Fahrt im Bosporus), *Athen* (Piräus), *Kalamaki* (Korinth, Akrokorinth), *Tyrinth, Argos, Mykenä, Nauplia, Messina, Palermo* (Monreale), *Neapel* (Vesuv, Pompeji, Capri, Sorrento, Rom etc.). Wiederankunft in Genua 3. April 1904. Reisedauer Genua—Genua 43 Tage. Fahrpreise von M. 1000 an aufwärts.

Nordlandfahrten

mit dem Doppelschrauben-Schnelldampfer **„Auguste Victoria“** bis Spitzbergen. Abfahrt von Hamburg am 5. Juli 1904. Wiederankunft in Hamburg 27. Juli 1904. Fahrpreise von M. 500 an aufwärts,

mit dem Doppelschr.-Schnelldampfer **„Prinzessin Victoria Luise“** 3 Reisen: 1. Reise bis zum Nordkap, am 4. Juni von Hamburg. Ende der Reise in Kiel am 22. Juni. 2. Reise bis zum Nordkap, am 30. Juni von Kiel. Ende der Reise in Hamburg am 16. Juli. 3. Reise bis Spitzbergen, am 19. Juli von Hamburg. Ende der Reise in Hamburg am 10. August. Fahrpreise von M. 650 bezw. M. 800 an aufwärts,

mit dem Doppelschrauben-Dampfer **„Meteor“** 6 Reisen bis Drontheim: ab Hamburg am 2. und 17. Juni, 2. und 17. Juli und 2. und 17. August. Jedesmalige Reisedauer 13 Tage. Fahrpreise von M. 250 an aufwärts.

Nach den Nordischen Hauptstädten

mit dem Doppelschr.-Schnelldampfer **„Prinzessin Victoria Luise“**

Abfahrt von Hamburg 13. August 1904. Angelaufen werden: *Christiania, Gothenburg* (Trollhätten-Fälle), *Wisby, Stockholm* (Mälarsee), *Helsingfors, St. Petersburg* (Kronstadt), *Danzig, Kopenhagen, Kiel.* Wiederankunft in Hamburg 5. September 1904. Fahrpreise von M. 800 an aufwärts.

Nach der „Kieler Woche“

mit dem Doppelschr.-Schnelldampfer **„Prinzessin Victoria Luise“.** Dauer der Fahrt einschließlich Touren und Begleitung der Regatten vom 23.—29. Juni 1904. Fahrpreise von M. 250 an aufwärts.

Nach berühmten Badeorten:

Cuxhaven, Ostende, Rede, Guernsey, Jersey, San Sebastian, Biarritz, Trouville, Brighton, Scheveningen, Helgoland mit dem Doppelschrauben-Dampfer **„Meteor“.**

Abfahrt von Hamburg 3. September 1904. Wiederankunft in Hamburg 20. September 1904. Fahrpreise von M. 325 an aufwärts.

Reisen nach Portugal

mit den grossen transatlantischen Passagierdampfern der **Hamburg-Amerika Linie,** der **Hamburg-Südamerikanischen Dampfschifffahrts-Gesellschaft** u. d. **Deutschen Ost-Afrika Linie.**

Abfahrt von Hamburg mehrfach wöchentlich. Fahrkarten wahlweise gültig für die Dampfer aller 3 Linien. Fahrpreis bis *Lissabon* M. 100, Rückfahrkarten M. 200. Bei Ankunft jedes Dampfers in Lissabon kommt ein Angestellter von Cook's Reisebureau an Bord, um für Reisende, die solches wünschen, die Führung in ein- oder mehrtägigen Landausflügen durch *Lissabon, Reisen Cardin, Cintra, Montserrat,* etc. zu übernehmen. Preis dieser Landausflüge einschließlich Eisenbahn, Fahrwerk, Mahlzeiten, etc. etwa M. 20 à Person pro Tag.

Vier 38tägige und zwei 45tägige Reisen zum Besuche der

Weltausstellung in St. Louis.

Hinfahrt nach Newyork vermittelst des prächtigen Doppelschrauben-Schnelldampfers **„Deutschland“** am 28. April, 26. Mai, 23. Juni, 21. Juli, 18. August und 15. September. Rückkehr von Amerika ebenfalls mit einem Schnelldampfer. Denkbar kürzeste Reise. Landtouren unter alleiniger Leitung der Hamburg-Amerika Linie und größter Ausnutzung ihrer unübertroffenen Organisation in Amerika. Auf den 36tägigen Reisen werden besucht: *Newyork, Boston, Niagara Fälle, Chicago, St. Louis, Washington und Philadelphia;* auf den 45tägigen Reisen ausserdem noch: *Thousand Islands, St. Lawrence, Montreal, Lake Champlain, Lake George und Saratoga.* Fahrpreise, je nach der Jahreszeit, in welcher die Fahrt unternommen wird, M. 1800—2050 für die 36tägigen, M. 2100—2350 für die 45tägigen Reisen, einschliesslich aller Kosten für See- und Eisenbahnbeförderung, Hotels, Verpflegung etc.

Die Hamburg-Amerika Linie bietet mit obigen Gesellschaftsreisen einzig dastehende Vortheile, denn sie verzichtet bei Ausführung derselben auf jeglichen Verdienst aus dem Aufenthalt am Lande und den Ausflügen.

Hamburg-London, Hamburg-Paris

auf dem Seewege.

Durch den Anlaufen der nach Newyork bestimmten Post- und Schnelldampfer der Hamburg-Amerika Linie in den englischen Hafenplätzen *Southampton* und *Plymouth,* und den französischen *Boulogne* und *Cherbourg* bietet sich jede Woche mehrfach Gelegenheit zu einer außerordentlich schnellen und comfortablen Reise nach England und Frankreich. Fahrkarten sind zu haben bei der Hamburg-Amerika Linie und deren Agenturen, sowie in Verbindung mit zusammenstellbaren Rundreisefahrkarten bei der Eisenbahn.

Rivierafahrten

von Mitte Januar bis Mitte April regelmässige Verbindung vermittelst des Schnelldampfers „Cobra“ zwischen

Genua, San Remo, Monaco und Nizza.

Abfahrt von Genua in der Richtung nach Nizza jeden Montag, Mittwoch und Freitag. Abfahrt von Nizza in der Richtung nach Genua jeden Dienstag, Donnerstag und Sonnabend. Fahrkarten zu haben bei den Agenturen der Hamburg-Amerika Linie, am Einschiffungsplatze, am Bord, der in Verbindung mit zusammenstellbaren Rundreisebillets bei der Eisenbahn.

Reisen um die Welt

mit dem Doppelschr.-Schnelldampfer **„Prinzessin Victoria Luise“**

Erste Reise um die Welt. Abfahrt der „Prinzessin Victoria Luise“ von Hamburg am 25. September 1904. Angelaufen werden die Häfen: *Dover, Lissabon, Gibraltar, Villa Franca* (Nizza, Monte Carlo), *Genua, Athen, Constantinopel, Jaffa* (Jerusalem), *Port Said* (Kairo, Nil, Pyramiden), *Ismailia, Bombay* (Poona, Khandala, Karli Cave — Landtour durch Indien), *Colombo* (Kandy), *Colombo* (Darjeeling im Himalaya-Gebirge), *Singapore, Manila, Hongkong* (Canton, Macao), *Shanghai, Tsingtau, Nagasaki, Hiogo* (Kobe), *Yokohama* (Tokio, Nikko), *Honolulu, Hilo* (Vulkan Kilauea), *San Francisco* (Ankunft 17. Januar 1905). Von San Francisco werden die Reisenden per Luxuszug durch Amerika nach Newyork, und von Newyork vermittelst Dampfer der Hamburg-Amerika Linie nach Europa befördert. Dauer der Reise von Hamburg bis zurück nach Hamburg etwa 138 Tage. Fahrpreise von M. 4500 an aufwärts.

Zweite Reise um die Welt. Abfahrt von Hamburg Anfang Januar 1905 mit einem beliebigen Dampfer der Hamburg-Amerika Linie nach Newyork. Abfahrt von Newyork etwa 18. Januar per Luxuszug nach San Francisco. Abfahrt der „Prinzessin Victoria Luise“ von San Francisco am 24. Januar 1905. Dann Fahrplan wie bei der ersten Weltreise, nur in umgekehrter Richtung. Wiederankunft in Hamburg 15. Mai 1905. Dauer der Reise von Hamburg bis zurück nach Hamburg etwa 138 Tage. Fahrpreise von M. 4500 an aufwärts.

Der Doppelschrauben-Schnelldampfer „Prinzessin Victoria Luise“ und der Doppelschrauben-Dampfer „Meteor“ sind für die Zwecke der Vergnügungsfahrten eigens erbaut, die „Prinzessin Victoria Luise“ im Jahre 1900, der „Meteor“ im Jahre 1904, während der bekannte transatlantische Schnelldampfer „Auguste Victoria“ mit einem Aufwand von 2 Millionen Mark vor einigen Jahren einen Umbau erfahren hat, der ihn zur Ausführung von Vergnügungsfahrten besonders geeignet macht. — Alles Nähere enthalten die Prospekte. Fahrkarten sind bei den inländischen Agenturen der Gesellschaft zu haben, oder können benutzt werden bei der

Abtheilung Personenverkehr der Hamburg-Amerika Linie, Hamburg.

In Leipzig: Richard Jaeger, Augustusplatz 2.

„Triumph“ Veilchen Crème
Gebr. Schwarz
Leipzig, Rathausgewölbe 6
ist anerkannt d. beste Mittel gegen rauhe und spröde Haut
à Tube nur 30 ₰

Schönheit ist eine Zierde. Prehn's
Sandmandel-Kleie beseitigt jeden Hautfehler, als: Mitesser, Pickel, Sommersprossen Hautblätter etc.
In Büchsen à 60 ₰, 1 und 3 ℳ bei
Oscar Prehn, Grimmaische Str. 15, Filiale: Peterstraße 12,
Albert-, Börsen-, Engel-Apotheke, Gebr. Lodde, Hallesche Straße, Stuck Nachf., Petersteinweg, Plagwitz, Arthur Berthold, Grimma, Franz verw. Hahn.

Einzig schön

ist ein zartes, reines **Gesicht,** rosiges, jugendfrisches **Aussehen,** weiche, sammetweiche **Haut** und hierdurch schöner **Teint.**

No. 76

Alles dies bewirkt nur **Radebeuler**

Steckenpferd-Lilienmilch-Seife

v. **Bergmann & Co., Radebeul** mit echter Schutzmarke: **Steckenpferd.**

à St. 50 Pf. in der:
Engel-Apotheke, Markt 12.
Albert-Apotheke, Emilienstr. 1.
Aumann & Co., Neumarkt 12.
Max Hilbert, Eisenbahnstr. 55.

Flechten

Schuppenflechte, trockne und nässende Flechte, Krätz, Ekzeme, Hautausschläge

offene Füsse

Hühneraugen, Hornhaut, Warzen, Wunden, Beinschäden aller Art, Verbrennungen, Verbrühungen, kalte Finger und alle Wunden heilen oft sehr schnell und gründlich:

wer bisher vergeblich hoffte

geheilt zu werden, mache nach einem Versuch mit der bewährten bekannten

Rino-Salbe

frei von Fett und Glanz. Dose Mark 1.—.

Dankschreiben gehen täglich ein.

Zu haben in den Apotheken.

Ferner: Bienenwachs, Naphtalan je 10, Walrat 20, Benzoefett, Ven. Terp., Kampherspiritus, Perubalsam je 5, Ichthol 30, Chrysarobin 0,5.

Hierzu drei Beilagen.